

centrelink

Work capacity — Customer Information **Arbeitsfähigkeit** — Kundeninformation

Who should complete this form?

This form should be completed by a person with a disability, illness or injury who is looking for work and is applying for a Centrelink payment or claiming a pension from another country.

Please return the completed form within 28 days of receiving it, to ensure that you get assistance from the earliest date possible.

Wer sollte dieses Formblatt ausfüllen?

Dieses Formblatt sollte von Personen ausgefüllt werden, die behindert, krank oder verletzt sind und eine Zahlung von Centrelink oder eine Rente aus einem anderen Land beantragen.

Bitte schicken Sie das ausgefüllte Formular **binnen 28 Tagen** nach Erhalt zurück, um sicherzustellen, dass Ihnen die Beihilfe schnellstens zukommen kann.

1	Customer details Kundenangaben	Centrelink Reference Number (if known) Centrelink-Kundennummer (sofern bekannt)										
	-	Family name Familienname										
		Maiden name (if applicable) Mädchenname (falls zutreffend)										
		Previous married name (if applicable Früherer Ehename (falls zutreffend)										
		Other aliases (if applicable) Sonstige Pseudonyme (falls zutreffend)										
		Given name(s) Vorname/n										
		Date of birth Geburtsdatum	Day/Ta	g Mo	nth/Monat Ye	ear/Jahr	Mal Männlicl		Fema Weiblio		Sonst	other
		Address Adresse										
										tcode leitzahl		
		Is there a telephone number we can contact you on? Sind Sie telefonisch erreichbar? Do you need an interpreter? Benötigen Sie einen Dolmetscher?	No Nein									
			Yes Ja		()						
			No Nein Yes Ja		Preferre Bevorzu							
2	Please list any disabilities, illnesses or injuries that you have Bitte geben Sie alle Ihre											
	Behinderungen, Krankheiten bzw. Verletzungen an											



CLK0AUS142GE 2407

3	When did these disabilities, illnesses or injuries start to make it difficult for you to work or study full-time? Seit wann haben diese Behinderungen, Krankheiten bzw. Verletzungen Ihre Fähigkeit zur vollzeitigen Arbeit oder zum Studium beeinträchtigt? Are you getting any treatment		/ / my disabilities or illnesses since I n diesen Behinderungen bzw. Kra		rt
	for your disabilities, illnesses or injuries? e.g. medication, physical therapy, counselling Sind Sie wegen Ihrer Behinderungen, Krankheiten bzw. Verletzungen in Behandlung? z.B. Medikamente, Physiotherapie, fachärztliche Beratung	Nein Yes Ja	Please give details Bitte geben Sie Einzelheiten ar If you need more space, please Wenn Sie mehr Platz benötigen,	attach a separate sheet of p	-
5	Have you ever been hospitalised because of these disabilities, illnesses or injuries? Sind Sie jemals wegen dieser Behinderungen, Krankheiten bzw. Verletzungen im Krankenhaus gewesen?	No Nein Yes Ja	Date of last admission Datum der letzten Einweisung Name of hospital Name des Krankenhauses Duration of stay Dauer des Aufenthalts Reason for admission e.g. operation, investigation, treatment Grund für die Einweisung z.B. Operation, Untersuchung, Behandlung Number of admissions in the last Anzahl der Einweisungen in de	From Von Day/Tag Month/Monat Year/Jahr / / / st 5 years	To Bis Day/Tag Month/Monat Year/Jahr / /
6	Are you expecting to have an operation in the future? Erwarten Sie, sich künftig einer Operation unterziehen zu müssen?	No Nein Yes Ja	Type of operation/procedure Art der Operation/des Eingriffs Expected date (if known) Wahrscheinlicher Termin (falls Where will operation take place (if known) Wo wird die Operation stattfinden (falls bekannt)? Reason for operation Grund der Operation	Day/Tag bekannt)	Month/Monat Year/Jahr /

sit zu sitzen stand zu stehen		immer	(soweit zutreffend)
walk zu gehen			
climb stairs Treppen zu steigen			
drive a car Auto zu fahren			
use public transport öffentliche Verkehrsmittel zu benutzen			
pick up objects Gegenstände aufzuheben			
handle objects Gegenstände handzuhaben			
lift zu heben			
carry zu tragen			
bend sich zu bücken			
operate everyday appliances or machinery alltägliche Geräte oder Maschinen zu bedienen			
read zu lesen			
write zu schreiben			
speak zu sprechen			
hear zu hören			
concentrate sich zu konzentrieren			
remember sich zu erinnern			
interact with others mit Anderen umzugehen			
attend work or other appointments zur Arbeit oder anderen Verabredungen zu gehen			
understand or follow instructions Anweisungen zu verstehen und zu befolgen			
sleep zu schlafen			
breathe zu atmen			
manage your personal affairs persönliche Angelegenheiten zu regeln			
care for yourself* sich selbst zu versorgen*			
care for others für Andere zu sorgen			

^{*} If you have someone caring for you full-time, they may be eligible for a payment for carers. Please contact International Services if you need further details.

* Wenn jemand Sie vollzeitig pflegt, kann diese Person möglicherweise ein Pflegegeld beanspruchen. Bitte wenden Sie sich an International Services, wenn Sie weitere Einzelheiten benötigen.

r A E	In a workplace, would your disabilities, illnesses or injuries make it difficult for you to: Am Arbeitsplatz, würden Ihre Behinderungen, Krankheiten bzw.					Please give further details (if applicable)
	Verletzungen Ihnen Schwierigkeiten bereiten, um:	no nein	sometimes manchmal	often oft	all the time immer	Bitte geben Sie dazu weitere Einzelheiten an (soweit zutreffend)
ļ	A interact with others? mit Anderen umzugehen?					
E	B maintain appropriate behaviour? sich ständig entsprechend zu benehmen?					
(C cope with work related stress or pressure? mit arbeitsverbundenem Stress oder Druck fertigzuwerden?					
[D learn new tasks? neue Aufgaben zu lernen?					
E	E remember how to do tasks? sich zu erinnern, wie man Aufgaben bewältigt?					
F	F understand and follow instructions? Anweisungen zu verstehen und zu befolgen?					
(G concentrate? sich zu konzentrieren?					
ŀ	H persist at tasks without unscheduled breaks? nicht bei Aufgaben ohne unvorhergesehene Pausen nachzulassen?					
I	I undertake more than one task? mehr als eine Aufgabe zu unternehmen?					
J	J look after your personal care needs? sich selbst zu pflegen?					
ŀ	K physically complete tasks? körperlich Aufgaben zum Abschluss zu bringen?					
l	L move safely around the workplace? sich auf dem Arbeitsplatz gefahrlos zu bewegen?					
ľ	M communicate with others? Kontakt mit Anderen zu haben?					
<u> </u>	N control the use of your language? Kontrolle über Ihre sprachliche Ausdrucksweise zu haben?					

9	Who is the doctor who you usually see about your disabilities, illnesses or injuries? e.g. your general practitioner. Welchen Arzt sehen Sie im Allgemeinen bezüglich Ihrer Behinderung/en, Krankheit/en oder Verletzung/en? Z. B. Ihren Allgemeinarzt		permission for us to co iie es uns, mit dieser Pe			Postcode Postleitzahl No Nein	Yes [
10	Have any specialists or other doctors treated you for these disabilities, illnesses or injuries? Wurden Sie bereits von Fachärzten oder anderen Ärzten bezüglich dieser Behinderung/en, Krankheit/en oder Verletzung/en behandelt?	No Nein Yes Ja	Name Name Address Adresse			Postcode Postleitzahl		
			Telephone Telefon Date of last visit Datum des letzten Be Conditions for which y were treated Leiden, für das/die Sie behandelt wurder If you have specialist Bitte legen Sie etwaige	rou n reports, pa	Day/Tag Month/Monat Year/Jahr / / / / / / / / / / / / / / / / / / /			
11	Is there anybody else you have consulted or that has assisted you with any of your disabilities, illnesses or injuries? e.g. • counsellor • social worker • community health worker • teacher • psychologist • physiotherapist Haben Sie sonstige Personen konsultiert, oder wurden Sie von sonstigen Personen bezüglich Ihren Behinderung/en, Krankheit/en oder Verletzung/en unterstützt? Z. B. • Berater/in • Sozialarbeiter/in	No Nein Yes Ja	Gestatten Sie es u) us to contact this person? ieser Person in Kontakt zu treten?	Postcode Postleitzahl No Nein	Yes	
	 Gemeindepfleger/in Lehrer/in Psychologe/Psychologin Krankentherapeut/in) us to contact this person? ieser Person in Kontakt zu treten?	Postcode Postleitzahl No Nein	Yes	

If you need more space, please attach a separate sheet of paper with details. Wenn Sie mehr Platz benötigen, fügen Sie bitte weitere Blätter bei.

12	Is there any other information you feel we need to know about your disabilities, illnesses or injuries? Gibt es andere Angaben in Bezug auf Ihre Behinderungen, Krankheiten bzw. Verletzungen, die Sie uns mitteilen möchten?	No Nein Yes Ja	Please give details Bitte geben Sie Einzelheiten an If you need more space, please attach a separate sheet of paper with details.
13	School or full-time education details Einzelheiten über Schul- oder Vollzeitausbildung	full-time ed Wie alt war die Vollzeits Year of leav Abschlussja What grade Welche Klas Sie erreicht What is the qualification e.g. Year 10 Certificate, Ihr höchste	ren Sie, als Sie die Schule oder ausbildung beendet haben? ring school/education ahr r/year did you reach? sse/welches Schuljahr haben r? highest educational n you obtained? Certificate, Higher School
14	Have you gained any other qualifications, skills or experience? Include things like voluntary work, courses, trade tickets, licences, diplomas, tertiary qualifications. Haben Sie irgendwelche anderen Qualifikationen, Fertigkeiten oder Erfahrung? Einschließlich freiwillige Arbeit, Kurse, Handwerk, Lizenzen, Diplome, akademische Qualifikationen.	No Nein Yes Ja	Please give details Bitte geben Sie Einzelheiten an If you need more space, please attach a separate sheet of paper with details. Wenn Sie mehr Platz benötigen, fügen Sie bitte weitere Blätter bei.
15	Have you ever worked? Haben Sie jemals gearbeitet?	No Nein Yes Ja	Go to Question 18 Bitte zur Frage 18 What date did you last work? Wann haben Sie zuletzt gearbeitet? Month/Monat Year/Jahr

6	Was waren Ihre letzten beiden	Your last job Ihre letzte Arbeitstätigkeit			
	Arbeitstätigkeiten?	Type of job Art der Arbeit			
		Days worked per week Anzahl der Arbeitstage pro Woche	1		
		Was this work: War diese Arbeit:	Full-time Vollzeit	Part-time Teilzeit	Casual Gelegenheitsarbeit
		Name of employer Name des Arbeitgebers			
		Contact phone number Telefonnummer	()		
		Reason for leaving this job (e.g. ret resignation, caring for family, medic condition — specify which medical Gründe für die Aufgabe dieser Bes (z. B. Ruhestand, eigene Kündigur Betreuung von Angehörigen, med Zustand - bitte Zustand angeben)	cal condition) schäftigung		
		Your 2nd last job Ihre vorletzte Arbeitstätigkeit			
		Type of job Art der Arbeit			
		Days worked per week Anzahl der Arbeitstage pro Woche	2		
		Was this work: War diese Arbeit:	Full-time Vollzeit	Part-time Teilzeit	Casual [Gelegenheitsarbeit
		Name of employer Name des Arbeitgebers			
		Contact phone number Kontakttelefonnummer	()		
		Reason for leaving this job (e.g. ret resignation, caring for family, medicondition — specify which medical Gründe für die Aufgabe dieser Bes (z. B. Ruhestand, eigene Kündigur Betreuung von Angehörigen, med Zustand - bitte Zustand angeben)	cal condition) schäftigung		
		If you need more space, please atta Wenn Sie mehr Platz benötigen, füge			ds.
7	Have you been given or offered extra support in the workplace because of your disability, illness or injury,	No Nein Yes Please give details Ja Bitte geben Sie Einzelh	eiten an		
	such as modification to your environment, reduced hours of work, alternative duties, retraining etc?				

17 Have you been given or offered extra support in the workplace because of your disability, illness or injury, such as modification to your environment, reduced hours of work, alternative duties, retraining etc?
Haben Sie aufgrund Ihrer Behinderung, Krankheit oder Verletzung zusätzliche Unterstützung am Arbeitsplatz erhalten oder angeboten bekommen, z. B. Anpassung Ihres Umfelds, Arbeitszeitverkürzung, Aufgabenwechsel, Umschulung etc.?

Please give details Bitte geben Sie Einzelheiten an

If you need more space, please attach a separate sheet of paper with details. Wenn Sie mehr Platz benötigen, fügen Sie bitte weitere Blätter bei.

18	Have you participated in any programs to help you find work, stay in a job, return to work, manage your injury or help you with vocational rehabilitation, gaining new skills, work experience or training? Haben Sie an irgendwelchen Programmen teilgenommen, die Ihnen helfen, Arbeit zu finden oder zu behalten, an Ihren Arbeitsplatz zurückzukehren oder mit Ihrer Verletzung umzugehen, oder die Sie bei der beruflichen Rehabilitation oder dem Erwerb neuer Fertigkeiten, Erfahrungen oder Aus- oder Weiterbildung unterstützen?	No Nein Yes Ja	Name of provider Name des Anbieters Type of program Art des Programms Dates you participated Daten Ihrer Teilnahme Name of provider Name of provider Name des Anbieters Type of program Art des Programms Dates you participated Daten Ihrer Teilnahme From To Von Bis Day/Tag Month/Monat Year/Jahr / / / / Von Bis Day/Tag Month/Monat Year/Jahr / / Von Bis Day/Tag Month/Monat Year/Jahr / / Von Bis Day/Tag Month/Monat Year/Jahr / / Attach any documentation you have which provides details of your participation in the program, including when the program started and finished, the requirements of the program, what activities you undertook while in the program and for how long. Bitte fügen Sie alle Unterlagen bei, die Einzelheiten Ihrer Teilnahme am Programm enthalten, z. B. Programmbeginn und -ende, Anforderungen des Programms sowie in seinem Rahmen durchgeführte Aktivitäten und deren Dauer.	
19	Is there any reason why you could not do a rehabilitation or training program in the future? Gibt es einen Grund, warum Sie in der Zukunft an keiner Rehabilitation oder (Um-) schulung teilnehmen können?	No Nein Yes Ja	Is this because you are about to have other treatment? Liegt es daran, dass Sie demnächst eine andere Behandlung erhalten werden? No Nein Yes Please give details Bitte geben Sie Einzelheiten an If you need more space, please attach a separate sheet of paper with details. Wenn Sie mehr Platz benötigen, fügen Sie bitte weitere Blätter bei. Is this drug or alcohol related? Ist dies in Verbindung mit Drogen oder Alkohol? No Nein Yes Ja Is there another reason? Gibt es einen anderen Grund? No Nein Yes Please give details Bitte geben Sie Einzelheiten an Please give details Bitte geben Sie Einzelheiten an	

If you need more space, please attach a separate sheet of paper with details. Wenn Sie mehr Platz benötigen, fügen Sie bitte weitere Blätter bei.

20	When do you think you will be able to start part-time or full-time work or study? Wann werden Sie Ihrer Meinung nach in der Lage sein, eine Erwerbstätigkeit, Aus- oder Weiterbildung in Vollzeit oder Teilzeit aufzunehmen?	now jetzt within 6 months innerhalb von 6 Monaten	6–12 months 6–12 Monaten 12–24 months 12–24 Monaten	more than 2 mehr als 2 .		
21	Did someone help you complete this form? Hatten Sie Hilfe beim Ausfüllen dieses Formblattes?				Postcode Postleitzahl No Nein	Yes
22	IMPORTANT INFORMATION WICHTIGE INFORMATIONEN	Privacy and your personal in The privacy and security of you need to collect this information provide services to you. We on where the law allows or requivalent to the law allows or requivalent to the person Der Schutz und die Sicherheigeschützt. Wir müssen diese Bereitstellung von Dienstleis an andere Parteien weiter, werfordert. Weitere Information	our personal information is im on so we can process and ma nly share your information wi ires it. For more informatione, tenbezogenen Informationer it Ihrer persönlichen Daten s Informationen zwecks Antra stungen an Sie sammeln. Wir	nage your application th other parties when go to servicesaustr n ind uns wichtig und ags- und Zahlungsb geben Ihre Information	ons and payme ere you have ag ralia.gov.au/po d auch gesetzl pearbeitung so ationen nur da etz es erlaubt o	ents, and greed, or rivacy lich owie ann
23	Your statement If the customer cannot sign this form, it should be signed by their legal representative and a copy of their guardianship or power of attorney papers should be attached. Ihre Erklärung Wenn der Antragsteller/die Antragstellerin dieses Formblatt nicht unterschreiben kann, sollte es vom rechtlichen Vertreter unterschrieben und eine Kopie der Vormundschaftsurkunde oder der Vollmacht beigelegt werden.	I declare that: I understand that: Ich erkläre, dass: Ich verstehe, dass: Your signature Ihre Unterschrift Date Datum	 the information I have g giving false or misleadir die Angaben, die ich in der Wahrheit entsprech die wissentliche Angab Informationen eine sch Day/Tag Month/Monat Year/J	ng information is a s diesem Formblatt o nen. e falscher oder irrei were Gesetzesverle	gemacht habe führender	2,

Return this form to:

Services Australia International Services PO Box 7809 CANBERRA BC ACT 2610 AUSTRALIA

Senden Sie dieses Formblatt zurück an:

Services Australia International Services PO Box 7809 CANBERRA BC ACT 2610 AUSTRALIA

- 1 Check that you have read and signed your statement above.
- Attach any further information you feel supports your application. If you cannot provide all of the documents immediately, do not delay returning your form. Please supply any remaining documents as soon as possible to

Services Australia, International Services,

PO Box 7809, CANBERRA BC ACT 2610, AUSTRALIA.

- Bitte überprüfen Sie, dass Sie Ihre Erklärung gelesen und unterschrieben haben.
- 2 Bitte legen Sie alle weiteren Informationen bei, die Ihren Antrag Ihrer Meinung nach unterstützen könnten. Senden Sie dieses Formblatt auch dann rechtzeitig ein, wenn Sie diese Dokumente nicht alle gleich beilegen können. Bitte senden Sie alle weiteren Dokumente baldmöglichst an das

Services Australia, International Services,

PO Box 7809, CANBERRA BC ACT 2610, AUSTRALIEN.

ENQUIRIES

If you have any questions, please call Services Australia direct (free of charge) on **0800 1802 482** (between 8.00 am and 5.00 pm Hobart Time, Monday to Friday).

This service may not be available from all locations in Germany.

If this service is not available call Services Australia on

(+61 3) 6222 3455 (outside Australia) or 131 673 (inside Australia).

Note: Call charges apply – calls from mobile phones may be charged at a higher rate.

ANFRAGEN

Bitte wenden Sie sich bei Fragen direkt unter der (gebührenfreien) Nummer **0800 1802 482** an Services Australia. Wir sind montags bis freitags von 8:00 bis 17:00 Uhr Ortszeit (Hobart) erreichbar. Dieser Service ist eventuell nicht von allen Orten in Deutschland aus verfügbar.

Ist dieser Service nicht verfügbar, wenden Sie sich bitte unter (+61 3) 6222 3455 (außerhalb Australiens) bzw. 131 673 (innerhalb Australiens) an Services Australia.

Hinweis: Dieser Anruf ist gebührenpflichtig. Anrufe von Mobiltelefonen aus können zu höheren Gebühren abgerechnet werden.